

وَبَعْدَ الصَّيْفِ يَأْتِي الْخَرِيفُ فَتَسَاقُطُ أَوْرَاقُ الْأَشْجَارِ وَيَمِيلُ إِلَى الْبُرُودَةِ،
وَيَهْطِلُ الْمَطَرُ، ثُمَّ يَأْتِي الشِّتَاءُ وَيَشْتَدُّ الْبَرْدُ وَفِي بَعْضِ الْأَيَّامِ يَهْطِلُ الْمَطَرُ
فَيَكُونُ الْبَرْدُ أَشَدُّ. وَفِي هَذَا الْفَصْلِ يَرْتَدِي النَّاسُ مَلَابِسَ دَافِئَةٍ وَصُوفِيَّةٍ، وَ
يَسْتَدْفِئُونَ بِالشَّمْسِ وَيَصْطَلُونَ بِالنَّارِ.
فُصُولُ السَّنَةِ مُخْتَلِفَةٌ، وَلِكُلِّ مِنْهَا فَائِدَةٌ فِي حَيَاتِنَا.

(القراءة الواضحة)

حل لغات :

السنة	-	سال
فصول	-	موسم (فصل کی جمع)
الربيع	-	بهار
الخریف	-	خزاں
اجملُ	-	سب سے زیادہ خوبصورت
ساطعة	-	بلند، پھیلنے والا
اشجار	-	درخت (شجر کی جمع)
مورقة	-	پتہ دار
مفتحة	-	کھلا ہوا
متفردة	-	چھپانے والی

وہ چمکتی ہے یا چمکے گی، نکلتی ہے یا نکلے گی	-	تشرق
گاؤں (قریۃ کی جمع)	-	القری
پُر سکون، بنجیدہ	-	هادئة
وہ شامل ہوتا ہے یا ہوگا	-	یشتمل
شبنم	-	الندى
پتے (ورق کی جمع)	-	الاوراق
موتی	-	لؤلؤ
بکھرا ہوا	-	منشورة
چمکدار	-	لامعة
صبح کی ہوا	-	النسيم
بیار، ہلکی	-	العليل
جھکی ہوئی	-	متنايلة
بھیت (حق کی جمع)	-	حقول
پکنا ہے یا پکے گا	-	ينضجُ
کٹنا (کٹنی)	-	الحصاد
آنے والا	-	قادم
کاشتکار، کسان (فلاح کی جمع)	-	الفلاحون
خوش	-	مسرورون
وہ بیدار ہوتے ہیں یا ہوں گے	-	يُهبُون
قرمبی، پڑوس	-	متجاورة
وہ مشقت اٹھاتے ہیں یا اٹھائیں گے	-	يكدحون

صبر کرنے والا	-	صابرین
خوش خوش	-	فرحین
دولت مند، اہل ثروت	-	اثریاء
وہ لوگ بھاگتے ہیں یا بھاگیں گے	-	یہربون
خوشگوار جگہ، اہل انجمن	-	مصایف
کنارہ	-	ساحل
وہ گرتا ہے یا گرے گا	-	فتساقط
مانگنا ہونا ہے یا ہوگا	-	یمیل
ٹھنڈک	-	البرودة
بارش ہوتی ہے یا ہوگی	-	یہطل المطر
سخت ہوتا ہے یا ہوگا	-	یشدد
پہنتا ہے یا پہنے گا	-	یرتدی
گرم	-	دافئة
اُونی	-	صوفیة
وہ لوگ دھوپ کھاتے ہیں یا کھائیں گے	-	یستدفنون
وہ لوگ آگ تاپتے ہیں یا تاپیں گے	-	یصطلون



مشق

(۱) درج ذیل سوالوں کے جواب عربی میں لکھیے۔

- ۱- کم فصلا فی السنة؟
- ۲- فی ای فصل نری الشمس ساطعة؟
- ۳- متى یذهب الفلاحون الی الحقول؟
- ۴- فی ای فصل تنضج الفواکه؟
- ۵- لماذا یذهب الاغنیاء الی المصایف؟
- ۶- بعد ای فصل یتئی الخریف؟
- ۷- فی ای فصل یشتد البرد؟
- ۸- متى تلبس الملابس الدافئة و الصوفیة؟
- ۹- لفصول السنة فائدة. ماهی؟
- ۱۰- متى تتغرد الطیور علی الاغصان؟
- ۱۱- متى یُحصد الزرع؟

(۲) عربی میں ترجمہ کیجیے۔

کسان نیند سے سویرے بیدار ہوتے ہیں۔
وہ اپنی کھیتی سے خوش ہوتے ہیں۔

وہ موسم بہار کو خوب پسند کرتے ہیں۔
 کسانوں کے بعض کھیت گاؤں سے قریب ہوتے ہیں۔
 گرمی کے موسم میں بہت سے پھل پیدا ہوتے ہیں۔
 مالدار گرمی کے موسم میں سرد مقامات کا سفر کرتے ہیں۔
 خزاں کے موسم میں درختوں کے پتے جھڑ جاتے ہیں۔
 جاڑے کے موسم میں لوگ آگ تاپتے ہیں۔
 اور گرم اور اونی لباس پہنتے ہیں۔
 غریب جاڑا کے موسم میں تکلیف اٹھاتے ہیں۔
 مگر ہر موسم ہماری زندگی میں کارآمد ہے۔
 جاڑا میں کبھی کبھی بارش ہوتی ہے۔
 تو جاڑا کی شدت بڑھ جاتی ہے۔
 موسم بہار میں کھیتوں کا منظر خوبصورت ہوتا ہے۔
 اور شبنم بکھرے ہوئے موتی کی طرح نظر آتی ہے۔

(۳) خالی جگہوں کو نیچے دیے گئے مناسب کلمات سے بھریے۔

والندی الاوراق لؤلؤ منشور.

منظر جمیل، الزرع ينضج.

الفلاحون مسرورون يهبون النوم مبكرين.

و يذهبون الحقول

(الى كانه على الحقول يكاد من)

(۳) درج ذیل الفاظ کے معنی لکھ کر اپنے جملوں میں استعمال کیجیے۔

الفاظ	معانی	جملے
لؤلؤ		
الزرع		
الحقول		
الفصل		
یہرب		
الخريف		
یرتدی		

(۵) سبق کا خلاصہ اپنی زبان میں لکھیے۔

(۶) مندرجہ ذیل سوالات کے جواب لکھیے۔

- ۱- خریف کے بعد کون سا موسم آتا ہے؟
- ۲- کس موسم میں درختوں کے پتے جھڑ جاتے ہیں؟
- ۳- کس موسم میں کسان فصل کاٹتے ہیں؟
- ۴- موسم بہار کو عربی میں کیا کہتے ہیں؟

۵۔ آپ کو کون سا موسم پسند ہے اور اس کی وجہ کیا ہے؟

(۷) مندرجہ ذیل الفاظ کے واحد بتائیے:

ازھار	اشجار	فصول	اغصان
مسرورون	اوراق	فلاحون	قُریٰ
فواکہ	ملاہس	صابرین	مساکن



مَنْ جَدَّ وَجَدَ

كَانَتْ دَجَاجَةٌ حُمْرَاءُ تَسِيرُ بِفَرَاخِهَا الصِّغَارِ فِي فِنَاءِ الدَّارِ مَعَ طُيُورِ
الْمَنْزِلِ الْآخَرَى، فَوَجَدَتْ حَبًّا مِنَ الْقُمَحِ فَسَأَلَتْ، مَنْ يَزْرَعُ الْقُمَحَ؟ فَجَابَتْ
الْأَوْرَةُ، إِنِّي لَا أُرِيدُ أَنْ أَرْزَعَهُ، وَقَالَتِ الْبُطَّةُ أَنَا لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَرْزَعَهُ، فَقَالَتْ
الدَّجَاجَةُ الْحُمْرَاءُ: إِذَا أَقَوْمُ بَزْرَعِهِ ثُمَّ قَلَبْتَ التُّرْبَةَ فِي نَاحِيَةٍ مِنْ فِنَاءِ الْمَنْزِلِ.
وَرَمَتْ فِيهَا الْحَبَّ وَارْوَتْهُ بِالْمَاءِ. فَظَهَرَ النَّبَاتُ وَ أَخَذَتْ تَتَعَهَّدُهُ حَتَّى كَبُرَ.
وَلَمَّا كَثُرَتِ السَّنَابِلُ وَ اصْفَرَّتْ وَ طَابَ الْقُمَحُ فَحَصَدَتْهُ وَ دَاسَتْهُ، ثُمَّ
خَزَنْتُهُ، ثُمَّ قَالَتِ الدَّجَاجَةُ الْحُمْرَاءُ لِلطُّيُورِ الَّتِي مَعَهَا: مَنْ يَأْخُذُ هَذَا الْقُمَحَ إِلَى
الطَّاحُونَةِ؟ لِيَطْحَنَهُ فَادَّعَتْ الْأَوْرَةُ أَنَّهَا لَا تَقْدِرُ عَلَى حَمْلِهِ وَ طَحْنِهِ وَ اِمْتَنَعَتْ
الْبُطَّةُ عَنِ الدَّهَابِ بِهِ إِلَى الطَّاحُونَةِ فَقَامَتِ الدَّجَاجَةُ الْحُمْرَاءُ وَ أَخَذَتْ الْقُمَحَ وَ
طَحْنَتْهُ فِي الطَّاحُونَةِ، وَ حَمَلَتْ الدَّقِيقَ وَ ذَهَبَتْ بِهِ إِلَى الْبَيْتِ ثُمَّ قَالَتْ: مَنْ يَعْجَنُ
الدَّقِيقَ، ثُمَّ يَخْزِنُهُ لَنَا خُبْزًا فَنَأْكُلُهُ؟ فَجَابَتْ الْأَوْرَةُ: أَنَا لَا أَقْدِرُ أَنْ أَعْجَنَ وَلَا يُمَكِّنُنِي

أَنْ أُخْبِرَ، وَكَذَلِكَ أَجَابَتِ الْبُطَّةُ، فَذَهَبَتِ الدَّجَاجَةُ وَعَجَنَتِ الْعَجِينِ. وَاعْدَتِ
 الْفِرْنَ. وَخَبَزَتِ الْخُبْزَ، وَوَضَعَتْهُ فِي مَوْضِعِهِ ثُمَّ سَأَلَتْ مَنْ يُرِيدُ أَنْ يَأْكُلَ مِنْ هَذَا
 الْخُبْزِ. فَاجَابَتِ الْأَوْزَةُ: أَنَا، وَقَالَتِ الْبُطَّةُ مُسْرِعَةً أَنَا، فَرَدَّتْ عَلَيْهِمَا الدَّجَاجَةُ
 الْحَمْرَاءُ وَقَالَتْ لَهُمَا: إِنَّكُمَا لَنْ تَأْكُلَا مِنْهُ شَيْئًا. فَمَنْ زَرَعَ حَصَدَ، وَمَنْ طَحَنَ
 خَبَزَ وَمَنْ خَبَزَ خُبْزًا أَكَلَهُ، لَقَدْ اِمْتَنَعْتُمَا عَنِ الْعَمَلِ وَالْمُعَاوَنَةِ فَجَزَاكُمَا الْحَرَمَانُ
 وَالْجُوعُ. وَنَادَتْ فِرَاحَهَا الصِّغَارَ وَاطْعَمَتْهَا، ثُمَّ أَكَلَتْ مَكَاافَةً لَهَا عَلَى جِدِّهَا وَ
 نَشَاطِهَا.

(لفحة الادب)

حل لغات :

جَدَّ	-	اس نے کوشش کی
وَجَدَ	-	اس نے پایا
دَجَاجَةُ	-	مرغی
حَمْرَاءُ	-	سرخ، لال
تَسِيرُ	-	وہ چلتی ہے یا چلے گی
فَرَاحَ	-	چوزہ، مرغی کا بچہ
الصِّغَارَ	-	چھوٹا (واحد: صغیر)
فَنَاءَ	-	صحن



حب	-	دانہ
قمح	-	گیہوں
اورزہ	-	بط، بطخ
لا اریذہ	-	میں نہیں چاہتا ہوں
أزرع	-	میں بوتا ہوں یا بوؤں گا
البطة	-	بط
استطیع	-	میں استطاعت رکھتا ہوں یا رکھوں گا
اقوم بزرعہ	-	میں بوؤں گی
قلبت	-	اس نے پلٹا، الٹا
التربة	-	مٹی
ناحية	-	گوشہ، کنارہ
رمت	-	اس نے پھینکا، بویا
أروث	-	اس نے سینچا
النبات	-	پودا
تتعهد	-	وہ نگہبانی کرتا ہے یا کرے گا
كَبَّرَ	-	وہ بڑا ہوا
كثرت	-	زیادہ ہوا
السنابل	-	بالیاں، بالی (سنبلة کی جمع)
اصفرت	-	پیلی ہو گئی، پک گئی
حصدت	-	اس نے کاٹا
داست	-	اس نے ڈونی کی، گا ہا



خزنت	-	اس نے جمع کیا
الطاحونة	-	آٹا چکی
يطحن	-	وہ پیتا ہے یا پیسے گا
أذعت	-	اس نے دعویٰ کیا
لا تقدر	-	وہ قدرت نہیں رکھتی ہے
حمل	-	بوجھ، اٹھانا
منعت	-	اس ایک عورت نے منع کیا، وہ رُک گئی
طاحت	-	اس نے پسا
الدقيق	-	آٹا
يعجن	-	وہ گوندھتا ہے یا گوندھے گا
يخبز	-	وہ روٹی پکاتا ہے یا پکائے گا
خبزاً	-	روٹی
ناكل	-	ہم کھائیں گے
اجابت	-	اس ایک عورت نے جواب دیا
لا يمكنی	-	میرے لیے ممکن نہیں ہے
اعدت	-	اس ایک عورت نے تیار کیا، بنایا
الفرن	-	لوئی
وضعت	-	اس ایک عورت نے رکھا
سألت	-	اس ایک عورت نے پوچھا
سرعة	-	جلدی سے، فوراً
ردت	-	اس ایک عورت نے لوٹایا، اس نے جواب دیا

زَّرَعَ	-	اس نے بویا
المعاونة	-	مدد
جزاء	-	بدلہ
الحرمان	-	نقصی، محرومی
الجوع	-	بھوک
نادت	-	اس ایک عورت نے آواز دی
اطعمت	-	اس ایک عورت نے کھلایا
مكافاة	-	بدلہ
جدّ	-	کوشش
نشاط	-	پُستی

مشق

(۱) درج ذیل سوالوں کے عربی میں جواب دیجیے۔

- ۱- ما قالت الدجاجة الحمراء للاوزة؟
- ۲- ماذا اجابت الاوزة؟
- ۳- من اخذ القمح الى الطاحونة؟
- ۴- من عجن الدقيق؟
- ۵- ما جزاء العمل؟



- ۶- ما جزاء الكسل و عدم المعاونة فى الزرع ؟
 ۷- ماذا سئلت الدجاجة الحمراء بعد اختبار الخبز ؟

(۲) درج ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے۔

لال مرغی اپنے چھوٹے بچوں کے ساتھ چل رہی تھی۔

اس نے ایک گیہوں کا دانہ پایا۔

گیہوں کون بوئے گا؟

میں گیہوں بوٹا نہیں چاہتی ہوں۔

لال مرغی نے اس کی سینچائی کی۔

لال مرغی نے گھر کے دوسرے پرندوں سے کہا۔

جس نے بویا اس نے کاٹا۔

اور جس نے پیسا اس نے روٹی پکائی۔

اور جس نے روٹی پکائی اس نے کھایا۔

(۳) درج ذیل الفاظ کے معنی لکھیے اور اس کی مدد سے جملے بنائیے۔

الفاظ

معانی

جملے

لا استطیع

اخذت تعہد

الحب

.....	حملت
.....	الطاحونة
.....	اجابت
.....	كثرت
.....	اطعمت

(۴) اس کہانی سے آپ نے کیا سبق سیکھا۔ دس سطروں میں لکھیے۔

(۵) درج ذیل الفاظ میں سے واحد کی جمع اور جمع کا واحد لکھیے۔

صِفَارٌ	طُيُورٌ	سُنْبُلٌ	نَبَاتٌ
بُيُوتٌ	خُبُزٌ	فَرَاخٌ	

(۶) مناسب کلمات سے خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

آنُ البطة السناہل الحمراء یزرع

قالت الدجاجة..... للطيور التي معها.

من..... القمح.

كثرت..... و اصفرت.

امتنعت..... عن الذهاب.

لا يمكنني..... اخبزة



الحوار بين الأستاذ والتلميذ

بشير : يَا فَضِيلَةَ الشَّيْخِ، نُرِيدُ أَنْ نَشْتَرِيَ هَذَا الْمُعْجَمَ الَّذِي مَعَكَ وَلَكِنَّا لَا نَجِدُهُ فِي الْمَكْتَبَاتِ.

المُدْرَسُ: تَجِدُونَهُ فِي الْمَكْتَبَةِ الْكَبِيرَةِ الَّتِي أَمَامَ الْمَسْجِدِ. تَجِدُونَهَا فِيهَا مَعَاجِمَ عَرَبِيَّةً وَأَجْنِبِيَّةً وَمَصَاحِفَ مِنْ بِلَادٍ مُخْتَلِفَةٍ وَصُحُفًا مِنْ جَمِيعِ أَنْحَاءِ الْعَالَمِ.

(يَدْخُلُ أَحْمَدُ)

أَحْمَدُ : يَا فَضِيلَةَ الشَّيْخِ، أَنَا لَا أَجِدُ مُحَفَظَتِي.

المُدْرَسُ: أَفِيهَا نَقُودٌ كَثِيرَةٌ؟

أَحْمَدُ : نَعَمْ، فِيهَا ثَلَاثُ مِائَةِ رُوبِيَّةٍ.

المُدْرَسُ: أَيْنَ وَضَعْتَهَا؟

أَحْمَدُ : وَضَعْتُهَا عَلَى الْمَكْتَبِ هُنَا وَخَرَجْتُ لِأَشْرَبَ الْمَاءَ.

المُدْرَسُ: لِمَ وَضَعْتَهَا عَلَى الْمَكْتَبِ؟ هَذَا خَطَأٌ كَبِيرٌ. يَجِبُ أَنْ تَضَعَهَا فِي جَيْبِكَ.

أَوْجَدَ أَحَدٌ مُحَفِّظَتَهُ يَا إِخْوَانُ ؟

خَالِدٌ : لَا، لَمْ نَجِدْهَا يَا شَيْخُ.

عُمَرُ : هَاهِيَ ذِي يَا أَسْتَاذُ، إِنَّهَا تَحْتَ كُرْسِيِّهِ.

الْمُدْرَسُ : خُذْهَا وَضَعْهَا فِي جَيْبِكَ.

(يقوم يحيى ويسير نحو المدرس)

الْمُدْرَسُ : قِفْ يَا وَلَدُ. أَيْنَ تُرِيدُ أَنْ تَذْهَبَ ؟

يَحْيَى : يَا فَضِيلَةَ الشَّيْخِ، أَرْجُو أَنْ تَسْمَحَ لِي بِالذَّهَابِ لِأَنَّ أَبِي يَأْتِي الْيَوْمَ مِنَ الدَّهْلِيِّ.

الْمُدْرَسُ : مَتَى يَصِلُ هُنَا ؟

يَحْيَى : تَصِلُ الطَّائِرَةُ مِنْ دِهْلِي فِي السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ.

الْمُدْرَسُ : مَتَى وَصَلَ أَبُوكَ إِلَى بَيْتِهِ ؟

يَحْيَى : وَصَلَ الْبَارِحَةَ.

الْمُدْرَسُ : اذْهَبْ بِسُرْعَةٍ. بَقِيَ نِصْفُ سَاعَةٍ أَوْ أَقَلُّ. اِسْمَعْ، أَرْجُو أَنْ تَأْتِيَ بِأَبِيكَ إِلَى بَيْتِي.

يَحْيَى : إِنْ شَاءَ اللَّهُ سَأَتِيكَ بِهِ غَدًا بَعْدَ صَلَاةِ الْعَصْرِ.

(دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها، الجزء الثاني)



حل لغات :

حضرت بزرگوار	-	فضيلة الشيخ
لغت، ڈکشنری	-	المعجم
کتب خانہ (مکتبہ کی جمع)	-	المکتبات
غیر عربی	-	اجنبیۃ
اخبار (مصحف کی جمع)	-	مصاحف
تھیلا، بستہ، پرس	-	محفظۃ
نقد	-	نقود
ٹینیل	-	المکتب
غلطی	-	خطا
یہ، یہاں	-	ذی
نیچے	-	تحت
وہ چلتا ہے یا چلے گا	-	یسیر
ٹھہرو، رک جاؤ	-	قف
میں اُمید کرتا ہوں، میں چاہتا ہوں، میری خواہش ہے	-	ارجو
تم نرمی کرتے ہو یا کرو گے، براہ کرم، براہ مہربانی	-	تسمح
وہ آتا ہے یا آئے گا	-	ياتی
وہ پہنچتا ہے یا پہنچے گا	-	يصل
جہاز	-	الطائر
گزشتہ رات، کل رات	-	البارحة
جلدی سے	-	بسرعة

باقی ہے	-	بقی (س)
اپنے والد کو لے کر آؤ گے	-	ثانی بابیک
کل (آئے والا)	-	غداً

۱- ماذا سأل بشير فضيلة الشيخ ؟

۲- وبماذا أجاب فضيلة الشيخ ؟

۳- من فقد محفظه ؟

۴- أكانت فيها نقود كثيرة ؟

۵- كم روية كانت فيها ؟

۶- أين وضعها أحمد ؟

۷- أين كانت الحقيقة ؟

۸- من طلب السماح بالذهاب ؟

۹- من أين كان أبوه يرجع ؟

یہ دشمنی جو آپ کے پاس ہے، کہاں ملے گی؟

یہ ڈکٹری اس بڑے کتب خانہ میں ملے گی جو مسجد کے سامنے ہے۔

اس میں تمام دنیا کے مجلات بھی مل جائیں گے۔

احمد کا بستہ کھو گیا۔

اس میں تین سو روپے تھے۔

وہ بستہ اس کی کرسی کے نیچے تھا۔

بچکا نے باہر جانے کی اجازت لی۔

اس کے والد دہلی سے آنے والے تھے۔

کیا تم کبھی دہلی گئے ہو؟

الفاظ	معانی	جملے
نقود		
وضع		
المكتب		
محفظة		
جیب		
تسمح		
الطائرة		
الساعة الواحدة		

(۳) خالی جگہوں کو مناسب الفاظ سے پُر کیجیے۔

أفبها كبفرة.

وضعتها المكب.

هذا كبفر.

أرجو أن لف بالذهب.

تصل من دهلف فف الساعة الواحدة.

بقف ساعة أو أقل.

(۵) مندرجہ ذفل سوالات کے جواب دئیے۔

- ۱- اءمء اٱف فون فف ففز ملاء كرفف لكا؟
- ۲- اءمء ءس ففز كو ملاء رفا فاواه كفاں ملى؟
- ۳- بوى كئاب كى دكان كفاں ففى؟
- ۴- رفال كس ملك كى كرفى هف؟
- ۵- بوف بك اسال مف بشفر كفا دكفئف كفا؟

(۶) مندرجہ ذفل الفاظ كى صءء ءءءن كر سائف لكفے۔

امام	سوال	شفء	كشفر	ءطا
فوم	اقل	ءذا	بعء	باءع

جواب

شاب

قلیل

صواب

لیل

خلف

قبل

مشتری

غد

